

Indicadores Dinámicos
del Éxito en la Lectura
7^a Edición

IDEL

*Folleto para los examinadores de
Segundo grado*

Editado por:
Doris L. Baker
Roland H. Good III
Nancy Knutson
Jennifer M. Watson
Universidad de Oregon

Acceso:
<http://dibels.uoregon.edu>

Instrucciones:

Este folleto incluye dos partes: El folleto de los examinadores y el folleto de los alumnos. El folleto de los examinadores puede ser fotocopiado en ambos lados, doblado y engrapado en medio. El folleto de los alumnos, puede ser laminado y encuadernado para usarse muchas veces.

Baker, D. L., Good, R. H., Knutson, N., & Watson, J. M. (Eds.). (2006). Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura (7a ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group.
Available: <http://dibels.uoregon.edu/>

Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura 7a Ed.¹
Segundo grado

Nombre: _____ Maestro/a: _____

Escuela: _____ Distrito: _____

	Indicador 1 Principio/ Otoño	Indicador 2 Medio/ Invierno	Indicador 3 Final/ Primavera
Iniciales de la Examinadora			
Fecha			
Fluidez en las Palabras sin Sentido	TSL	NPC	
	Correctas (medio)	Errores (opcional)	Correctas (medio) Errores (opcional)
Fluidez en la Lectura Oral IDEL			
Fluidez en el Recuento Oral	(puntaje de en medio)		(puntaje de en medio)
Fluidez en el Uso de las Palabras	(opcional)		(opcional)

TSL = Total de Sonidos de Letras Correctos
 NPC = Número de Palabras Correctas y Completas leídas

Baker, D. L., Good, R. H., Knutson, N., & Watson, J. M. (Eds.). (2006). Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura (7a ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group.
 Available: <http://dibels.uoregon.edu/>

Fluidez en las Palabras sin Sentido IDEL

Instrucciones breves

Asegúrese de tener a su disposición la Guía para la administración y calificación de IDEL para aclarar problemas inesperados.

Diga estas instrucciones específicas al alumno:

Mira esta palabra (señale la primera palabra en la copia del alumno). **No es una palabra verdadera. Es una palabra sin sentido. Observa cómo leo la palabra: /m/ /o/ /s/ /l/ /“most”** (señale cada letra, después pase el dedo rápidamente debajo de toda la palabra) **Puedo decir los sonidos de las letras, /m/ /o/ /s/ /l/** (señale cada letra), **o puedo leer la palabra completa “most”** (pase el dedo rápidamente debajo de toda la palabra).

Ahora te toca a ti leer una palabra sin sentido. Lee la palabra lo mejor que puedas (señale la palabra “lu”). **Asegúrate de decir todos los sonidos que sepas.**

RESPUESTA CORRECTA: Si el alumno responde “lu” o dice: con todos los sonidos, usted	Muy bien. Los sonidos son /l/ /u/ o “lu”.
RESPUESTA INCORRECTA: Si el alumno no responde dentro de 3 segundos o responde incorrectamente, usted dice:	Observa, los sonidos son /l/ /u/ (señale cada letra) o “lu” (mueva su dedo rápidamente debajo de toda la palabra). Intenta otra vez. Lee esta palabra lo mejor que puedas (señale la palabra “lu”).

Coloque la copia del alumno en frente del niño o de la niña.

Aquí hay más palabras sin sentido (señale la copia no numerada del alumno). **Comienza aquí** (señale la primera palabra) **y continúa a través de la página** (demuéstrelo con el dedo). **Cuando yo digo ‘empieza’, lee las palabras lo mejor que puedas. Toca cada letra y dime el sonido de la letra o lee toda la palabra. Pon el dedo en la primera palabra. ¿Estás listo/a? Empieza.**

Comentarios:

Comentarios:

Indicador 1 Segundo grado
Fluidez en las Palabras sin Sentido IDEL

z a l u b o z o m o p o j e __/14
g o r e b i t e s u j o s o __/14
t i n e v o m e r i d u l u g a p i __/18
s e n a p u j e t o f o s e b u __/16
f a p i m e d a l i s e z a __/14
t a l e m o j a s o s i l o d i f a __/18
z o n e z i d u c a n i p u b u __/16
m o b e d a n e g u g o m e v a p a __/18
t u r e d e r i d a b i t e f o m e b u __/20
d a l u l i p o n a b a d o d a d u d i __/20
s i m o r e z u d i p o d o z o n e p e __/20
m a d e d e j i j i t u r e p u s i t e __/20

Total de Sonidos de Letras Correctos (TSL): _____

Número de Palabras Correctas y Completas leídas (NPC): _____

Tipos de errores:

Indicador 3 – Pasaje 3 Segundo grado
Fluidez en la Lectura Oral IDEL

No administre si el alumno lee menos de 10 palabras en el Pasaje 1.

¡El concurso de cometas!

El domingo es mi día predilecto de la semana. Espero con 11
anhelo la llegada de este día. Me puedo levantar tarde y siempre 23
hacemos algo divertido. El domingo pasado fue el mejor de 33
todos. Pasamos la tarde en el parque volando cometas. 42

Muy temprano le ayudé a mi mamá a preparar tortas para 53
merendar. Mientras tanto, mi papá fue a la tienda a hacer un 65
mandado. Cuando regresó, traía un bolso gigantesco para mí. Mi 75
papá me dijo que debía esperar hasta llegar al parque municipal 86
para abrirlo. 88

Cuando llegamos, vimos muchas cometas volando. Un 95
letrero anunciaba que iba a haber un concurso de cometas. Mi 106
papá me quería apuntar para el concurso. Yo le dije que no tenía 119
una cometa. Entonces él abrió el bolso y sacó la cometa más 131
bella que yo jamás había visto. Tenía forma de diamante y estaba 143
decorada con toda la gama de colores del arco iris. Papá dijo: 155

—¡Hoy vas a participar en el concurso de cometas! 164

Al inicio del concurso, mi papá empezó a soltar la cuerda de 176
la cometa. Poco a poco se iba remontando por encima de los 188
arces. Con los rayos del sol mi cometa relucía como un 199
diamante. ¡Era un arco iris de verdad! Mi papá me pasó la 211
cuerda. Con cuidado la tomé y empecé a correr por el parque. Mi 224
diamante volaba tan alto que temía que se me fuera a escapar. Al 237
final del concurso anunciaron que yo había ganado el primer 247
premio. ¡Mi cometa había volado más alto que todas las otras 258
cometas en el concurso! 262

Nunca olvidaré ese domingo cuando aprendí a volar cometas 271
y gané un radiante trofeo. 276

Indicador 1 – Pasaje 1 Segundo grado
Fluidez en la Lectura Oral IDEL

El oso terco

En un pequeño bosque había un arroyo con muy poca agua 11
Todos los animales que vivían allí tenían que compartir el 21
riachuelo. Los chicos, como los conejos y las ardillas, tomaban 31
agua en las mañanas. Los grandes, como los caballos y los 42
ciervos, lo hacían en las tardes. 48

Una mañana los conejos y las ardillas iban hacia el arroyo. 59
De repente, se asustaron al ver un tremendo oso tomando agua. 70
Todos huyeron espantados, excepto una ardillita. Ella le explicó 79
al oso que los animales grandes sólo debían tomar agua en las 91
tardes. Ésta era la ley del bosque. El oso la miró furioso. Le dijo 105
que él podía tomar agua cuando se le antojara. La astuta ardilla 117
supo que era mejor alejarse. 122

Al día siguiente, la ardilla fue la primera en llegar al 133
riachuelo. Allí encontró al oso tomando agua otra vez. De nuevo 144
le recordó que los animales chicos tomaban agua en las mañanas. 155
El oso reaccionó con desdén y siguió bebiendo. La ardilla sabía 166
que el oso no le prestaba atención porque era pequeña. Entonces, 177
fue a buscar a sus amigos para ir a hablar con el oso. 190

Los animales llegaron juntos al arroyo. Ahí estaba el oso 200
bebiendo agua. Cuando alzó la vista, vio que había más de veinte 212
pares de ojos que lo miraban. La ardilla se acercó para insistir 224
que debía respetar la ley del bosque. Al ver que tantos ojos lo 237
miraban, el oso aceptó. Y así fue que de nuevo reinó la paz en el 252
bosque. 253

Todas Las Palabras: _____

Errores: _____

Correctas: _____

Indicador 3 – Pasaje 2 Segundo grado

Fluidez en la Lectura Oral IDEL

No administre si el alumno lee menos de 10 palabras en el Pasaje 1.

El arrullo de la rana

Cuando vine a vivir a Estados Unidos, era difícil dormirme.	10
En Puerto Rico me acostaba y en seguida me quedaba dormida.	21
Un día, hablé con mi abuelita por teléfono y le conté lo que me pasaba.	35
Ella me preguntó: —¿Qué te molesta cuando te vas a dormir?	36
Le respondí: —No oigo ningún ruido, me inquieta lo tranquila que es la noche.	47
Mi abuelita me contestó:	57
—Creo que entiendo lo que te está pasando. Extrañas el canto de la rana que nos arrulla por las noches. Aquí la escuchamos todos los días cuando se mete el sol.	61
—¿De qué rana estás hablando abuela? —le pregunté con curiosidad.	65
Ella me explicó que la rana en Puerto Rico canta todas las noches. Su canto es tan suave que nos tranquiliza. Luego mi abuela me dijo: —Voy a enviarte algo para que duermas mejor.	75
La semana siguiente me llegó un paquete de la abuela.	87
Adentro del paquete había un cuadro que tenía una rana amarilla dibujada. También venía un disco compacto y una carta. La carta decía: “Escucha el disco cuando te vayas a dormir”.	96
A la hora acostarme, me puse a escuchar el disco con mucha emoción. Me sentí muy contenta cuando oí el dulce y hermoso canto de la rana. El sonido me empezó a calmar y pronto me dormí.	105
¡Cuánto saben las abuelas y qué divino cantan las ranas en mi tierra!	106
	118
	129
	140
	150
	161
	172
	181
	193
	204
	217
	218
	229
	231

Todas Las Palabras: _____

Errores: _____

Correctas: _____

Indicador 1 – Pasaje 2 Segundo grado

Fluidez en la Lectura Oral IDEL

No administre si el alumno lee menos de 10 palabras en el Pasaje 1.

Mis tíos

Mis tíos nacieron en México, pero yo nací en los Estados Unidos. Vinieron a los Estados Unidos antes de terminar la primaria. Tenían sólo unos años más de los que yo tengo ahora. Luego se mudaron a Tejas porque sus parientes vivían allí.	11
Ahora mis tíos tienen tres hijos, mi prima María es la menor.	21
Mi tía y mi tío trabajaron mucho para ganarse la vida. Al principio trabajaron en las fincas siete días por semana. A veces tenían que manejar muchas millas para encontrar un trabajo. A veces llovía a cántaros y no podían trabajar por el lodo. Debían esperar a que el clima cambiara. Otras veces el cultivo no estaba listo para cosecharse. Podía haber gente de sobra dispuesta a trabajar o a veces el trabajo era escaso.	33
Mi tía es bilingüe y traduce libros para niños. Ella cree que es muy valioso hablar dos idiomas. Logró conseguir otro puesto porque muchos lugares necesitan gente que sea bilingüe.	43
Mi tío sólo habla español, pero estudia inglés en las noches. Quiere que lo contraten en otro lado. El dice que a él se le dificulta el inglés porque no tiene mucho tiempo para estudiar. Yo pienso que él es muy listo. Estoy muy orgulloso de mis tíos y de lo mucho que se esfuerzan para ganarse la vida.	55
	67
	78
	88
	100
	112
	122
	130
	142
	152
	160
	171
	185
	195
	209
	219

Todas Las Palabras: _____

Errores: _____

Correctas: _____

Indicador 3 – Pasaje 1 Segundo grado
Fluidez en la Lectura Oral IDEL

El diario de mi abuela

Una tarde, papá y yo estábamos ordenando el sótano. De repente vi un cuaderno rojo, viejo y polvoriento. En la portada apenas se podía ver el nombre de mi abuela, Carolina. Estaba impreso en letras doradas. Le sacudí el polvo y lo abrí. En la primera página tenía la fecha: nueve de diciembre de mil novecientos veinte. Calculé que mi abuela debía haber tenido como ocho años cuando escribió ese diario. En seguida me senté en el sofá de la sala y empecé a leerlo.

En la primera parte del diario, mi abuela narraba una visita a la peluquería. La habían invitado al primer concierto de piano de su prima. El concierto tomaría lugar en el teatro municipal. Tenía que ir muy elegante y necesitaba arreglarse el pelo. La estilista le puso unos tubos que le incomodaron mucho. Después de unos cuantos tirones, salió con el cabello todo rizado. Me dio risa leer la frase que decía que parecía un borrego. Me acordé del día que me rizó el cabello mi mamá. Así entendí cómo se sintió mi abuelita ese día.

Luego hablé de una visita al centro. Mi abuela fue de compras con su mamá. Buscaban un vestido para el concierto. Su mamá le compró un vestido rosado y medias blancas. También le dio que debía ponerse zapatos de tacón alto, un sombrero y guantes. En el diario, mi abuela escribió que no quería vestirse de esa manera. Entiendo cómo se sentía mi abuelita pues a veces tampoco me gusta llevar la ropa que me compra mi mamá.

Quiero saber más sobre la vida de mi abuela. ¡Ella y yo tenemos mucho en común!

Todas Las Palabras: _____

Errores: _____

Correctas: _____

Indicador 1 – Pasaje 3 Segundo grado
Fluidez en la Lectura Oral IDEL

No administre si el alumno lee menos de 10 palabras en el Pasaje 1.

Barquitos de papel

Mi abuelo Juan y yo tenemos una tradición muy grata y divertida. Todos los domingos armamos barquitos de papel. Luego nos vamos a un estanque para verlos navegar.

Todo comenzó cuando yo era pequeño. Cada domingo por la tarde íbamos a visitar a mis abuelos. Mis papás se ponían a platicar con mi abuela. El abuelo Juan y yo nos íbamos a armar barquitos de papel en el sótano. Los hacíamos de muchos tamaños y colores. Después nos íbamos al estanque que queda en el parque, muy cerca de su casa. Allí los soltábamos y los veíamos navegar hasta la otra orilla del estanque.

Todavía hacemos lo mismo cada domingo. A veces, cuando el viento sopla, los barquitos navegan veloces por el estanque. Siempre tomamos el tiempo que demoran en llegar de un extremo al otro. También hacemos competencias para ver cuál de ellos es el más veloz. En ocasiones gano yo y otras veces gana el abuelo Juan. A veces me imagino que mis barcos son de verdad y que yo soy su capitán. Me imagino que surco los mares del sur en busca de un tesoro.

Después volvemos cansados a casa a contarles a todos quién ganó. Al ganador mi abuela le da el trozo más grande de pastel. Me encanta pasar los domingos con el abuelo Juan. ¡Hasta el próximo domingo, barquitos de papel!

Todas Las Palabras: _____

Errores: _____

Correctas: _____

Indicador 2 – Pasaje 3 Segundo grado
Fluidez en la Lectura Oral IDEL

No administre si el alumno lee menos de 10 palabras en el Pasaje 1.

Los bomberos

Hoy vienen los bomberos a mi escuela. Desde la ventana
10 puedo ver el camión que se acerca. Escucho las sirenas y veo las
23 luces que se prenden y se apagan. El camión de bomberos se
35 estaciona frente a nuestra escuela. Todos nos paramos frente a la
46 ventana para verlos.
49 Entonces entran dos bomberos a nuestro salón de clase. Uno
59 es el jefe y el otro es su ayudante. El jefe nos explica por qué
74 ocurren los incendios. El ayudante nos dice que nunca se debe
85 jugar con fuego porque nos podemos quemar fácilmente.
93 El jefe nos muestra la ropa especial que usan los bomberos
104 para protegerse de las llamas y del humo. Tienen pantalones,
114 chaquetas, casco y botas que aguantan el calor intenso que
124 producen los incendios. Nos cuenta que siempre ponen la ropa al
135 lado de la cama. Cuando suena la alarma, se visten rápidamente
146 y salen corriendo.
149 El ayudante nos invita a subirnos al camión. Cabemos cuatro
159 en la parte de adelante. El jefe me deja tocar la bocina y la
173 sirena. Cuando lo hago, mis compañeros saltan de sus asientos y
184 se ríen.
186 De repente todos escuchamos una voz por la radio. Esta
196 saliendo humo de una tienda y llaman a los bomberos. El jefe de
209 bomberos y su ayudante se suben al camión corriendo. El
219 camión parte a apagar el incendio con todas sus luces y sirenas.
231 Pienso que voy a ser bombero cuando sea grande. Es un
242 trabajo imprescindible.
244

Todas Las Palabras:

Errores:

Correctas:

Indicador 1 Segundo grado
Fluidez en el Uso de las Palabras IDEL

C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	Total de palabras usadas correctamente:
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	suenos
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	somos
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	dibuja
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	verds
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	conducir
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	pedrinas
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	cabra
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	esparcir
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	demas
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	jardin
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	formas
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	misa
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	amarilla
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	pidio
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	siete
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	fijar
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	contorno
C	I	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	producen

Indicadores Dinámicos
del Éxito en la Lectura
7^a Edición

IDEL

*Folleto para los alumnos de
Segundo grado*

Editado por:
Doris L. Baker
Roland H. Good III
Nancy Knutson
Jennifer M. Watson
Universidad de Oregon

Acceso:
<http://dibels.uoregon.edu>

Instrucciones:

Estos materiales pueden usarse repetidamente. Cada examinador(a) necesita un folleto. El folleto de los alumnos puede ser laminado y encuadernado para su protección y uso.

Baker, D. L., Good, R. H., Knutson, N., & Watson, J. M. (Eds.). (2006). *Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura* (7a ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group.
Available: <http://dibels.uoregon.edu/>

mosi

lu

za	lubo	zo	mo	poje
gore	bi	tesu	jo	so
tine	vo	meri	dulu	gapi
sena	pu	je	tofo	sebu
fa	pi	meda	li	seza
ta	lemo	jaso	silo	difa
zone	zi	duca	nipu	bu
mobe	dane	gu	gome	vapa
ture	deri	dabi	tefo	mebu
dalú	lipo	naba	doda	dudi
simo	rezu	dipo	dozo	nepe
made	deji	jitu	repu	site

El oso terco

En un pequeño bosque había un arroyo con muy poca agua. Todos los animales que vivían allí tenían que compartir el riachuelo. Los chicos, como los conejos y las ardillas, tomaban agua en las mañanas. Los grandes, como los caballos y los ciervos, lo hacían en las tardes.

Una mañana los conejos y las ardillas iban hacia el arroyo. De repente, se asustaron al ver un tremendo oso tomando agua. Todos huyeron espantados, excepto una ardillita. Ella le explicó al oso que los animales grandes sólo debían tomar agua en las tardes. Ésta era la ley del bosque. El oso la miró furioso. Le dijo que él podía tomar agua cuando se le antojara. La astuta ardilla supo que era mejor alejarse.

Al día siguiente, la ardilla fue la primera en llegar al riachuelo. Allí encontró al oso tomando agua otra vez. De nuevo le recordó que los animales chicos tomaban agua en las mañanas. El oso reaccionó con desdén y siguió bebiendo. La ardilla sabía que el oso no le prestaba atención porque era pequeña. Entonces, fue a buscar a sus amigos para ir a hablar con el oso.

Los animales llegaron juntos al arroyo. Ahí estaba el oso bebiendo agua. Cuando alzó la vista, vio que había más de veinte pares de ojos que lo miraban. La ardilla se acercó para insistir que debía respetar la ley del bosque. Al ver que tantos ojos lo miraban, el oso aceptó. Y así fue que de nuevo reinó la paz en el bosque.

Mis tíos

Mis tíos nacieron en México, pero yo nací en los Estados Unidos. Vinieron a los Estados Unidos antes de terminar la primaria. Tenían sólo unos años más de los que yo tengo ahora. Luego se mudaron a Tejas porque sus parientes vivían allí. Ahora mis tíos tienen tres hijos, mi prima María es la menor.

Mi tía y mi tío trabajaron mucho para ganarse la vida. Al principio trabajaron en las fincas siete días por semana. A veces tenían que manejar muchas millas para encontrar un trabajo. A veces llovía a cántaros y no podían trabajar por el lodo. Debían esperar a que el clima cambiara. Otras veces el cultivo no estaba listo para cosecharse. Podía haber gente de sobra dispuesta a trabajar o a veces el trabajo era escaso.

Mi tía es bilingüe y traduce libros para niños. Ella cree que es muy valioso hablar dos idiomas. Logró conseguir otro puesto porque muchos lugares necesitan gente que sea bilingüe.

Mi tío sólo habla español, pero estudia inglés en las noches. Quiere que lo contraten en otro lado. Él dice que a él se le dificulta el inglés porque no tiene mucho tiempo para estudiar. Yo pienso que él es muy listo. Estoy muy orgulloso de mis tíos y de lo mucho que se esfuerzan para ganarse la vida.

Barquitos de papel

Mi abuelo Juan y yo tenemos una tradición muy grata y divertida. Todos los domingos armamos barquitos de papel. Luego nos vamos a un estanque para verlos navegar.

Todo comenzó cuando yo era pequeño. Cada domingo por la tarde íbamos a visitar a mis abuelos. Mis papás se ponían a platicar con mi abuela. El abuelo Juan y yo nos íbamos a armar barquitos de papel en el sótano. Los hacíamos de muchos tamaños y colores. Después nos íbamos al estanque que queda en el parque, muy cerca de su casa. Allí los soltábamos y los veíamos navegar hasta la otra orilla del estanque.

Todavía hacemos lo mismo cada domingo. A veces, cuando el viento sopla, los barquitos navegan veloces por el estanque. Siempre tomamos el tiempo que demoran en llegar de un extremo al otro. También hacemos competencias para ver cuál de ellos es el más veloz. En ocasiones gano yo y otras veces gana el abuelo Juan. A veces me imagino que mis barcos son de verdad y que yo soy su capitán. Me imagino que surco los mares del sur en busca de un tesoro.

Después volvemos cansados a casa a contarles a todos quién ganó. Al ganador mi abuela le da el trozo más grande de pastel. Me encanta pasar los domingos con el abuelo Juan. ¡Hasta el próximo domingo, barquitos de papel!

Cuando mi abuelo era niño

Los sábados por el atardecer siempre visito a mi abuelito. Después, vamos a la plaza con una bolsa de pan seco. Ahí mi abuelito me compra un helado o un refresco. Ambos nos sentamos en una banca a conversar. Cuando hay muchos pájaros, los alimentamos con las migas de pan. Todos se acercan para comérselas.

A veces pasan señores que son amigos de mi abuelito. Él se pone a conversar con ellos de su niñez y de sus hijos. El otro día se estaban riendo acordándose de los juegos infantiles. Charlaban del juego de las canicas. Mi abuelito siempre tenía las canicas más brillantes y coloridas. Las lavaba con agua y jabón después de jugar con ellas.

Yo también me río porque a mí me gusta jugar mucho con las canicas, pero yo no las lavo. La próxima vez que nos reunamos, voy a traer mis canicas para que juguemos.

Cuando está oscureciendo, llega una banda que se pone a tocar música de la época de mi abuelito. Una canción le recuerda el día inolvidable que conoció a mi abuelita. A veces mis abuelitos bailan al sonido musical de la banda.

¡Qué lindo es ir a la plaza todos los sábados!

El olor de la panadería

En la esquina de mi casa hay una panadería. Frecuentemente nos llega el delicioso aroma del pan dulce recién horneado. Don Pepe, el panadero, ha mantenido las recetas tradicionales de su familia. Por eso su pan es muy sabroso. Cada tarde mi papá nos trae una bolsa de pan calentito para la merienda. Mi mamá nos sirve un vaso de leche o nos prepara un chocolate para tomarlo con el pan.

El pan dulce se prepara con harina, levadura, huevos, mantequilla o nata. Primero se mezclan todos los ingredientes en un recipiente. Después se amasan por un buen rato. En seguida se pone el pan en un lugar tibio para que aumente de tamaño. Cuando la masa ha crecido lo suficiente se divide en varios segmentos. Luego se hacen diferentes figuras como conchas, bollos o cuernitos. Finalmente se meten al horno por una media hora más o menos.

Mi abuela hace el mejor pan dulce del mundo. Nunca compra pan porque tiene un horno en la cocina de su casa. Ahí prepara pan dulce para toda la familia. Me encanta ir a visitarla porque siempre le ayudo a decorar el pan. Cuando el pan sale del horno lo dejamos enfriar por un rato. Después lo decoramos con azúcar o con mermeladas de diferentes sabores. También le ponemos cajeta, un dulce hecho con leche y azúcar.

En mi casa no hacemos pan porque mis papás trabajan fuera de la casa. Por suerte tenemos la panadería de don Pepe en la esquina. Me pregunto que traerá mi papá esta noche. Espero que traiga cuernitos con cajeta porque son mis favoritos.

Los bomberos

Hoy vienen los bomberos a mi escuela. Desde la ventana puedo ver el camión que se acerca. Escucho las sirenas y veo las luces que se prenden y se apagan. El camión de bomberos se estaciona frente a nuestra escuela. Todos nos paramos frente a la ventana para verlos.

Entonces entran dos bomberos a nuestro salón de clase. Uno es el jefe y el otro es su ayudante. El jefe nos explica por qué ocurren los incendios. El ayudante nos dice que nunca se debe jugar con fuego porque nos podemos quemar fácilmente.

El jefe nos muestra la ropa especial que usan los bomberos para protegerse de las llamas y del humo. Tienen pantalones, chaquetas, casco y botas que aguantan el calor intenso que producen los incendios. Nos cuenta que siempre ponen la ropa al lado de la cama. Cuando suena la alarma, se visten rápidamente y salen corriendo.

El ayudante nos invita a subirnos al camión. Cabemos cuatro en la parte de adelante. El jefe me deja tocar la bocina y la sirena. Cuando lo hago, mis compañeros saltan de sus asientos y se ríen.

De repente todos escuchamos una voz por la radio. Está saliendo humo de una tienda y llaman a los bomberos. El jefe de bomberos y su ayudante se suben al camión corriendo. El camión parte a apagar el incendio con todas sus luces y sirenas.

Pienso que voy a ser bombero cuando sea grande. Es un trabajo imprescindible.

El diario de mi abuela

Una tarde, papá y yo estábamos ordenando el sótano. De repente vi un cuaderno rojo, viejo y polvoriento. En la portada apenas se podía ver el nombre de mi abuela, Carolina. Estaba impreso en letras doradas. Le sacudí el polvo y lo abrí. En la primera página tenía la fecha: nueve de diciembre de mil novecientos veinte. Calculé que mi abuela debía haber tenido como ocho años cuando escribió ese diario. En seguida me senté en el sofá de la sala y empecé a leerlo.

En la primera parte del diario, mi abuela narraba una visita a la peluquería. La habían invitado al primer concierto de piano de su prima. El concierto tomaría lugar en el teatro municipal. Tenía que ir muy elegante y necesitaba arreglarse el pelo. La estilista le puso unos tubos que le incomodaron mucho. Después de unos cuantos tirones, salió con el cabello todo rizado. Me dio risa leer la frase que decía que parecía un borrego. Me acordé del día que me rizó el cabello mi mamá. Así entendí cómo se sintió mi abuelita ese día.

Luego habló de una visita al centro. Mi abuela fue de compras con su mamá. Buscaban un vestido para el concierto. Su mamá le compró un vestido rosado y medias blancas. También le dio que debía ponerse zapatos de tacón alto, un sombrero y guantes. En el diario, mi abuela escribió que no quería vestirse de esa manera. Entiendo cómo se sentía mi abuelita pues a veces tampoco me gusta llevar la ropa que me compra mi mamá.

Quiero saber más sobre la vida de mi abuela. ¡Ella y yo
tenemos mucho en común!

El arrullo de la rana

Cuando vine a vivir a Estados Unidos, era difícil dormirme. En Puerto Rico me acostaba y en seguida me quedaba dormida. Un día, hablé con mi abuelita por teléfono y le conté lo que me pasaba.

Ella me preguntó: —¿Qué te molesta cuando te vas a dormir? Le respondí: —No oigo ningún ruido, me inquieta lo tranquila que es la noche.

Mi abuelita me contestó:

—Creo que entiendo lo que te está pasando. Extrañas el canto de la rana que nos arrulla por las noches. Aquí la escuchamos todos los días cuando se mete el sol.

—¿De qué rana estás hablando abuela? —le pregunté con curiosidad.

Ella me explicó que la rana en Puerto Rico canta todas las noches. Su canto es tan suave que nos tranquiliza. Luego mi abuela me dijo: —Voy a enviarte algo para que duermas mejor.

La semana siguiente me llegó un paquete de la abuela. Adentro del paquete había un cuadro que tenía una rana amarilla dibujada. También venía un disco compacto y una carta. La carta decía: “Escucha el disco cuando te vayas a dormir”.

A la hora acostarme, me puse a escuchar el disco con mucha emoción. Me sentí muy contenta cuando oí el dulce y hermoso

canto de la rana. El sonido me empezó a calmar y pronto me dormí.

¡Cuánto saben las abuelas y qué divino cantan las ranas en mi tierra!

¡El concurso de cometas!

El domingo es mi día predilecto de la semana. Espero con anhelo la llegada de este día. Me puedo levantar tarde y siempre hacemos algo divertido. El domingo pasado fue el mejor de todos. Pasamos la tarde en el parque volando cometas.

Muy temprano le ayudé a mi mamá a preparar tortas para merendar. Mientras tanto, mi papá fue a la tienda a hacer un mandado. Cuando regresó, traía un bolso gigantesco para mí. Mi papá me dijo que debía esperar hasta llegar al parque municipal para abrirlo.

Cuando llegamos, vimos muchas cometas volando. Un letrero anunciaba que iba a haber un concurso de cometas. Mi papá me quería apuntar para el concurso. Yo le dije que no tenía una cometa. Entonces él abrió el bolso y sacó la cometa más bella que yo jamás había visto. Tenía forma de diamante y estaba decorada con toda la gama de colores del arco iris. Papá dijo:

—¡Hoy vas a participar en el concurso de cometas!

Al inicio del concurso, mi papá empezó a soltar la cuerda de la cometa. Poco a poco se iba remontando por encima de los arces. Con los rayos del sol mi cometa relucía como un diamante. ¡Era un arco iris de verdad! Mi papá me pasó la cuerda. Con cuidado la tomé y empecé a correr por el parque. Mi diamante volaba tan alto que temía que se me fuera a escapar. Al final del concurso anunciaron que yo había ganado el primer premio. ¡Mi cometa había volado más alto que todas las otras

cometas en el concurso!

Nunca olvidaré ese domingo cuando aprendí a volar cometas y gané un radiante trofeo.